

# Maupassantiana

, informations sur Maupassant et son œuvre

n°78-79, SEPTEMBRE-OCTOBRE 2010

## Parutions

### Éditions

- **Guy de Maupassant**, *À la feuille de rose : maison turque*, postface de **Joël Gayraud**, Paris, Mille et une nuits, coll. La Petite collection, septembre 2010, 63 p. (2,50 euros)  
*Cette édition avait déjà paru en 1995.*

- *Au siècle de Maupassant*, Paris, Presses de la Cité, octobre 2010, 1640 p. (26 euros)  
*Anthologie d'œuvres du XIX<sup>e</sup> siècle adaptées à la télévision et diffusées sur France 2. Barbey d'Aurevilly, Daudet, Maupassant, Zola, Labiche, Feydeau, Gyp, Jules Renard, etc., accompagnée d'une interview de Gérard Jourdain. Le volume qui porte le titre « contes et nouvelles du XIX<sup>e</sup> siècle » comporte cependant des pièces de théâtre.*

Le site des éditions Omnibus :

<http://www.omnibus.tm.fr/au-siecle-de-maupassant-L9782258086111.html>

Lire la rubrique « **Envie de lecture** » d'**Évelyne Bloch-Dano** sur le site du magazine *Marie-Claire* :

<http://www.marieclaire.fr/au-siecle-de-maupassant,20158,338397.asp>

- **Guy de Maupassant**, *Bel-Ami*, éd. Laure Mangin, Paris, Belin, Classicocollèges, octobre 2010, 433 p. (4,50 euros).

## Ouvrages

- **Serge Bathendier** et **Marc Walter**, *Voyages autour de la Méditerranée*, Paris, Éditions du Chêne, septembre 2010, 319 p. (50 euros environ)

Présentation de l'éditeur : « Dès que vous posez les yeux sur la Méditerranée, vous savez pourquoi ce fut ici qu'un homme se mit debout pour la première fois et tendit les bras vers le soleil », a écrit l'Américain Scott Fitzgerald.

De son côté Paul Morand évoque « un bain miraculeux d'où nous sortons guéris », tandis que Maupassant ressent en Sicile « l'impression profonde de l'Orient » et célèbre ses temples « demeures éternelles des dieux ». Berceau des héros de l'Antiquité, trait d'union entre les peuples et les civilisations d'Europe, d'Afrique et d'Asie, la Méditerranée fut le lieu de tous les rêves et de toutes les conquêtes.

Le dixième volume de notre collection propose quatre grands itinéraires autour de la Méditerranée : de Marseille à Barcelone, Valence, Grenade et Malaga, Tanger, Oran et Alger via Gibraltar en longeant la côte est de l'Espagne ; de Toulon à Nice et à la Corse, de San Remo à Gênes, Pise, Naples, Capri, Pompéi, jusqu'à la Sicile, Malte et la Sardaigne ; du talon de la botte italienne à Venise et Trieste puis, redescendant la côte Adriatique, de l'ancienne Dalmatie à Corfou et Corinthe vers Athènes, la Crète et les îles de la mer Égée jusqu'au Bosphore ; et enfin d'Istanbul à Tunis et Bizerte en passant par Rhodes et Chypre, Beyrouth, Haïfa, Césarée, Jaffa et Jérusalem, Port Saïd, Alexandrie, Le Caire... Des photographies anciennes et actuelles, des documents d'archives, brochures, fac-similés touristiques illustrent ce grand voyage ensoleillé, ponctué de citations d'écrivains voyageurs amoureux de la Méditerranée tels Albert Camus, Thomas Mann, Hermann Hesse ou encore Goethe, Lamartine, Flaubert, Maxime Du Camp, Chateaubriand, Maurice Barrès... Une promenade nostalgique le long des rivages des quelque vingt pays que baigne la Méditerranée. »

- **Jacques Bonnet**, *Quelques Historiettes ou petit éloge de l'anecdote en littérature*, Paris, Éditions Denoël, septembre 2010, 133 p. (12 euros)

Quatrième de couverture : « Les Historiettes de Tallemant des Réaux ne sont pas seulement un document essentiel sur la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, elles constituent l'un des monuments littéraires les plus méconnus, et les plus plaisants à lire, de leur époque.

Ce petit livre est tout d'abord un hommage à leur auteur et à cette forme littéraire des plus répandues et souvent négligées : l'anecdote. On découvre en outre à lire Tallemant que les Historiettes trouvent, par les hasards de la littérature ou des influences, de mystérieuses correspondances avec des œuvres à venir. Ainsi, apparaissent à y regarder de près des échos troublants de Tallemant chez Melville, Flaubert, Maupassant, Proust, Quignard ou Stephen King. »

- **Pierre Cassou-Noguès**, *Mon zombie et moi, la philosophie comme fiction*, Paris, Le Seuil, collection « L'Ordre philosophique », septembre 2010, 341 p. (22 euros).

Présentation de l'éditeur : « Que et où suis-je ?

Après avoir revisité un certain nombre de positions classiques sur la nature et le statut du sujet (celle de Descartes notamment) et de réponses possibles à la question de savoir ce que je suis (une personne ? une machine ?), cette enquête développe une théorie originale fondée sur la notion de figures imaginaires.

On y trouvera une façon nouvelle de faire de la philosophie, s'appuyant sur et passant par la fiction. Cette méthode est mise en œuvre par l'analyse d'une série de figures tirées de la littérature, où sont convoqués des auteurs classiques comme Poe, Maupassant, Nerval, aussi bien que des écrivains de science-fiction comme Wells, Conan Doyle, Stapledon, Ph. K. Dick. S'y ajoutent d'originales fictions imaginées par l'auteur, qui deviennent autant de plans d'expérience philosophique : puis-je, au sens propre, perdre la tête ? être invisible ? intouchable ? habiter un tableau ? être fait de plusieurs morceaux ?

Voici, autour de la question du sujet, un parcours par la fiction d'un pan de la philosophie aussi bien qu'un voyage philosophique à travers la science-fiction. »

<http://www.fabula.org/actualites/article39691.php>

(Source : Fabula.org)

- **Adolfo Francia**, *Il delitto raccontato. Una lettura criminologica delle novelle di Guy de Maupassant* [Le délit raconté. Une lecture criminologique des nouvelles de Guy de Maupassant], Milano (Italia), Franco Angeli editore, Criminologia, août 2010, 240 p. (27 euros)

*L'auteur se livre à une lecture criminologique de 133 contes de Maupassant en utilisant surtout les outils de la narratologie.*

Fiche détaillée du livre et table des matières disponibles sur le site de l'éditeur :

[http://www.francoangeli.it/Ricerca/Scheda\\_Libro.asp?ID=18308&Tipo=Libro&strRicercaTesto=Maupassant&titolo=il+delitto+raccontato%2E+una+lettura+criminologica+delle+novelle+di+guy+de+maupassant](http://www.francoangeli.it/Ricerca/Scheda_Libro.asp?ID=18308&Tipo=Libro&strRicercaTesto=Maupassant&titolo=il+delitto+raccontato%2E+una+lettura+criminologica+delle+novelle+di+guy+de+maupassant)

- **Henry James**, *La Situation littéraire actuelle en France*, trad. **Jean Pavans**, Paris, Le Seuil, coll. « Le Don des langues », octobre 2010, 295 p. (22 euros)

Contient un chapitre sur Maupassant : « **Guy de Maupassant (1888)** ».

Présentation de l'éditeur : « Dès son adolescence aux États-Unis, Henry James (1843-1916) a été un lecteur passionné de littérature française. Sa découverte de Balzac, « notre maître à tous », fut décisive dans sa formation personnelle de romancier majeur. À Paris, en 1876, il fréquenta le cercle de Flaubert, le glorieux aîné. Il y rencontra Zola, son exact contemporain, et Maupassant, de peu son cadet. Examiner leurs méthodes et leurs œuvres, et en général

suivre de près les parutions des auteurs français, ce fut pour lui un moyen surtout de mieux définir ses propres principes, soit par adhésion, soit le plus souvent par opposition. Nous avons choisi, sur Balzac, sur Flaubert, sur Zola, sur Maupassant, et sur Dumas fils, d'importants articles que James écrivit au tournant du XX<sup>e</sup> siècle. C'est en cette période que se dessina dans ses propres ouvrages une « troisième manière » annonciatrice de directions nouvelles, faisant de lui un des grands novateurs de la littérature mondiale. »

Site des Éditions du Seuil :

<http://www.seuil.com/fiche-ouvrage.php?EAN=9782020991155>

Fabula : <http://www.fabula.org/actualites/article40384.php>

(Sources : Vigilibris et Fabula)

- **Henri Mitterand, *Maupassant, Paris-Normandie***, Paris, Hazan, octobre 2010, 240 p. (47 euros)

*Illustration de la vie et de l'œuvre de Guy de Maupassant, qui se partagea entre Paris et la Normandie, grâce à de nombreuses peintures impressionnistes.*

Présentation de l'éditeur : « Tout en créant une œuvre prolifique, Guy de Maupassant a été un éternel voyageur, parcourant la France, l'Italie, le Maghreb, la Méditerranée à bord de son yacht, et surtout multipliant les allers-retours entre Paris et sa chère Normandie.

Le paysage parisien et le paysage normand sont en effet les deux horizons entre lesquels Maupassant a partagé sa vie et son œuvre, en raison d'une double et contradictoire contrainte : l'impuissance à vivre longtemps hors de Paris, et le besoin absolu de revenir périodiquement au pays de sa naissance, de son enfance, lieu maternel et lieu d'une fervente recherche du temps passé. Cet ouvrage restitue par les textes et les images ce qui fut la respiration vitale de Maupassant : ni tout à fait parisien ni tout à fait normand, il mêle les deux décors, les deux mondes, les deux réserves d'histoires et de personnages, sur deux notes dont l'accord lui est propre, le burlesque et le tragique.

Présentés en dix dossiers thématiques, cent cinquante extraits de ses œuvres sont ici proposés : certains serrent le cœur, d'autres provoquent le rire ou laissent pensif. Une flânerie sur les grands boulevards alterne avec une promenade sur la plage, un portrait de Parisienne avec celui d'une fermière... Mais toujours on y retrouve la maîtrise d'un conteur virtuose, alliée à l'humanité d'un observateur incisif, tantôt ironique, tantôt ému, et toujours poète. Une riche iconographie, enfin, associe à Maupassant les plus grands peintres, dessinateurs, graveurs et photographes de la Belle Époque. »

Voir le **site de *Dessin original***, première librairie d'art en ligne :

<http://www.dessinoriginal.com/131/3304-maupassant-paris-normandie.html>

### Numéros de revues

- **Léo Lamarche, *Quatre Nouvelles normandes de Maupassant, étude d'un choix de nouvelles***, 4<sup>e</sup>, *Cahier de la Nouvelle Revue Pédagogique*, Lettres Collège, Nathan, n°43, septembre 2010, 32 p.

<http://nathan-cms.customers.artful.net/nathan/revues/nrp/site-college/tag/guy-de-maupassant/>

Possibilité de **feuilleter le numéro en ligne** sur le **site des éditions Nathan** :

<http://nathan-cms.customers.artful.net/nathan/revues/nrp/feuilletages/college/viewer.php?isbn=9782091083803>

- ***Rouen Lecture***, n°126, septembre-octobre 2010. (5 euros)

Contient notamment un article sur « **Maupassant et la Neuville, écho d'un dimanche de juin 2010** ».

[http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie\\_lecture/Rouen\\_lecture.html](http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie_lecture/Rouen_lecture.html)

## Adaptations en BD

- **Didier Quella-Guyot, Sébastien Morice** (ill.), *Le Café des colonies*, d'après Guy de Maupassant, Darnetal, Petit à Petit, septembre 2010, 48 p. (12 euros)

*Adaptation en BD de « Boïtelle », tirée du recueil La Main gauche.*

Voir la fiche et la couverture de la BD sur le site *Maupassantiana* :

<http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/BandeDessinee.html#Cafecolonies>

- **Guy de Maupassant, Le Horla**, ill. **Anna et Elena Balbusso**, Paris, Éditions Milan Jeunesse, coll. Albums Classiques, octobre 2010, 54 p. (16,50 euros)

*Album jeunesse.*

Présentation de l'éditeur : « Une des plus célèbres nouvelles de Maupassant présentée dans un très bel album, avec des illustrations fascinantes, inspirées du travail des surréalistes. »

- **Pedro Rodriguez, Jorge Garcia, Macabre**, Paris, Emmanuel Proust éditions, coll. Atmosphères, octobre 2010, 96 p. (14,90 euros)

*Adaptation en BD de sept contes macabres dont « La Main » de Maupassant, « Le Pacte de Sir Dominick » de Sheridan Le Fanu, « Le Vampire » de Polidori, « Le Chat noir » d'E.T.A Hoffmann.*

## Matériel audio-visuel

- **Michel Drach, Guy de Maupassant**, DVD et Blue-Ray, Paramount Home Entertainment, octobre 2010, 141 minutes (15 et 20 euros environ).

## Événements

### Édition originale de *Des Vers*

Une édition originale du volume *Des Vers*, chez **Charpentier (1880)**, avec envoi à une femme, a été vendue début septembre 2010. L'**envoi autographe** signé Maupassant à l'une de ses maîtresses de l'époque indique : « **À mon amour, ma minette chérie, Marie Dieudonné. Guy de Maupassant** ».

Site de vente :

<http://1800-1899.blogspot.com/2010/09/maupassant-des-vers-eo-1880-envoi.html>

### *Bel-Ami* sur Radio France

**Dimanche 5 septembre 2010 à 20h**, les auditeurs de **France Culture** ont pu entendre la **création radiophonique** de **Philippe Galbit** tirée du scénario du *Bel-Ami* de **Vladimir Pozner** et **Roger Vailland**. On connaissait le film de Louis Daquin. La radio en a fait une fiction radiophonique réussie de **119 minutes**, pouvant être réécoutée en podcast.

Site de France Culture présentant l'événement :

<http://www.franceculture.com/emission-fictions-theatre-et-cie-bel-ami-d%e2%80%99apres-guy-de-maupassant-2010-09-05.html>

Site **Vladimir Pozner** : <http://www.pozner.fr/vladimirpozner-scenarios.html>

Site **Roger Vailland** : <http://www.roger-vailland.com/Lecture-de-Bel-Ami>

À lire « **Résurrection d'un *Bel-Ami* censuré** », article de **Pierre Assouline** dans *La République des Livres* du 5 septembre 2010 :

<http://passouline.blog.lemonde.fr/2010/09/05/resurrection-dun-bel-ami-censure/>

### Maupassant entre les lignes

Le **15 septembre 2010**, de **11h05 à 12h**, l'auteur de *Bel-Ami* a fait l'objet d'une émission sur **Radio Suisse Romande, Espace 2**. **Anne-Marie Rhyn** et **Jean-Marie Félix**, d'*Entre les lignes*, consacrée à **Relire Maupassant**, ont accueilli **Timothée Léchet**, doctorant à

Neuchâtel étudiant la poésie suisse du XVIII<sup>e</sup>. La causerie est entrecoupée de lectures d'extraits par **Nicolas Rinuy**. Possibilité d'écouter le programme en podcast : <http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/entre-les-lignes/?date=15-09-2010>

### Exposition « Maupassant et les femmes »

À la **Bibliothèque de Soissons**, avait lieu **jusqu'au 9 octobre 2010** une exposition intitulée « **Maupassant et les femmes** ». **Anne-Marie Natanson**, conservateur en chef, a fait voisiner des **reproductions de tableaux** de Renoir, Manet, Klimt avec des extraits d'œuvres du conteur.

Consulter l'article de *L'Union* et le site de la bibliothèque :

<http://www.lunion.presse.fr/article/autres-actus/soissons-exposition-maupassant-et-les-femmes>  
<http://marquepages.soissons.free.fr/index.php/maupassant-et-les-femmes/>

### Exposition Maupassant au Vietnam

**Le 6 octobre 2010**, l'exposition *Guy de Maupassant : l'esprit et la lettre* a été inaugurée à l'**Université de Saïgon**. Cette « évocation chirographique et sémiotique à travers ses citations » est due à **Z.W. Wolkowski**, professeur à l'université Pierre et Marie Curie. (*Information aimablement fournie par l'auteur*)

Pour voir un échantillon du travail présenté à l'exposition :

<http://www.maupassantiana.fr/Documents/Exposition.html>  
<http://www.maupassantiana.fr/Evenements/EtudegraphiqueCitationMaupassant.jpg>

### Journées du patrimoine

Lors des **Journées du patrimoine**, les **18 et 19 septembre 2010**, Maupassant a fait partie des **14 personnalités** attachées à l'**hôtel de Rochechouart**, mises à l'honneur par le **Ministère de l'Éducation Nationale**. On passera sur le portait de Feyen-Perrin qui ne représente pas Maupassant pour se concentrer sur le lieu.

<http://www.education.gouv.fr/cid53097/journees-europeennes-du-patrimoine-2010-au-ministere.html>

Fiche sur Maupassant à l'**Hôtel de Rochechouart** à télécharger au format pdf :

[http://media.education.gouv.fr/file/journeepatrimoine/36/4/08\\_maupassant\\_154364.pdf](http://media.education.gouv.fr/file/journeepatrimoine/36/4/08_maupassant_154364.pdf)

### « Chez Maupassant »

Tandis que **Jean-Pierre Marielle**, **Francis Perrin** et **Marilou Berry** ont achevé les tournages de *Mon Oncle Sosthène*, *Le Vieux* et *Boule de suif*, tourné à Chambly (Oise), Rungis (94) et Vernon (27), **Pierre Palmade** fait l'acteur dans *L'Assassin*, adaptation du conte éponyme dirigé par **Laurent Heynemann**, avec Arthur Jugnot, Michel Vuillermoz et Aurore Auteuil. Le **27 octobre 2010**, à **22h35**, France 2 a rediffusé *Le Petit Fût* (2008) de et en hommage à **Claude Chabrol**. Elle fera de même le **3 novembre 2010**, même horaire, avec *La Parure*.

Fiches de ces téléfilms sur *Maupassantiana* :

[http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches\\_telefilms/Fiche\\_tvChabrolPetitFut.html](http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches_telefilms/Fiche_tvChabrolPetitFut.html)  
[http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches\\_telefilms/Fiche\\_tvChabrolLaParure.html](http://www.maupassantiana.fr/Adaptations/Fiches_telefilms/Fiche_tvChabrolLaParure.html)

En raison du **décès de Claude Chabrol**, c'est **Bertrand Tavernier** qui a repris le tournage du téléfilm *Boule de suif*.

Lire l'article du **site Drakkar on line**, portail normand de l'information économique, le réseau des chambres de commerce et d'industrie de Normandie, consacré au tournage de *Boule de suif* avec interviews, statistiques et photos du tournage :

<http://www.drakkaronline.com/article98243.html>

Deux interviews de **Jean-Pierre Marielle** et de **Gérard Jourd'hui** sur le **portail Haute-Normandie**, « **Lumière sur Maupassant** » :

<http://www.hautenormandie.fr/Lumieres-sur-Maupassant>

Sur la **3<sup>e</sup> série de contes de Maupassant** adaptés par France 2, consulter le document pdf du conseil général de Haute-Normandie accessible sur le lien suivant :

[http://www.eure-en-ligne.fr/webdav/site/eure-en-ligne/shared/presse/pdf/communiqués%202010%2007\\_12/2010%201007%20PRESSE-MaupassantVernon.pdf](http://www.eure-en-ligne.fr/webdav/site/eure-en-ligne/shared/presse/pdf/communiqués%202010%2007_12/2010%201007%20PRESSE-MaupassantVernon.pdf)

### Maupassant à Moulins

Le tournage de « **La Vente** » téléfilm tiré d'un conte maupassantien s'achève à **Moulins**. Il s'agit du procès de deux paysans du XIX<sup>e</sup> siècle. Cette adaptation serait influencée par l'émission de Christophe Hondelatte « Faites entrer l'accusé ». On aimerait savoir quel conte a pu inspirer ce film...

Lire à ce sujet, un article de presse paru dans *La Montagne* du **30 octobre 2010** :

[http://www.lamontagne.fr/editions\\_locales/moulins/maupassant\\_version\\_hondelatte@CARGNjFdJSsBFxsFBxw-.html](http://www.lamontagne.fr/editions_locales/moulins/maupassant_version_hondelatte@CARGNjFdJSsBFxsFBxw-.html)

### Maupassant à l'affiche

Plusieurs compagnies théâtrales donnent en ce moment des spectacles un peu partout en France autour d'œuvres de Maupassant. Citons parmi tant d'autres :

- *Le Horla* de et avec **Max Darcis** au **Théâtre Darius Milhaud (Paris 19<sup>e</sup>)**. Les mardis à 19h du **5 octobre 2010 au 5 février 2011**.

<http://www.theatredariusmilhaud.fr>

- *Les Beautés inutiles* par la **Compagnie MaMuse**. Mercredi **10 novembre 2010 à 14h30** au Théâtre de **Castres (81)**. Il s'agit de l'adaptation de quatre nouvelles de Maupassant : « Le Million », « La Parure », « Le Signe » et « Boule de Suif ».

Lire l'article de *La Dépêche* du 27 octobre 2010 :

<http://www.ladepeche.fr/article/2010/10/27/936156-Castres-Les-beautés-inutiles-un-spectacle-a-voir-en-famille.html>

- *La Paix du ménage* est toujours jouée par la compagnie **Calliope Comédie**, sur une mise en scène de **Caroline Darnay**.

Site de la compagnie : <http://www.calliopecomedie.com/la-paix-du-menage>

- *Le Horla, récital fantastique de Guy de Maupassant*, par la **compagnie des Dramaticules** et **Jérémy Le Louët**, tourne également en région parisienne. Il sera joué à **Arcueil** les **5 et 6 novembre 2010**.

Vous pouvez retrouver les dates passées et à venir, mais aussi des liens vers les sites des compagnies dans la partie **Actualité maupassantienne**.

<http://www.maupassantiana.fr/Actualitemaupassantienne.html>

### Maupassant sur Méridienne

**Claude Dalcher**, producteur de *Méridienne*, émission consacrée à la lecture de nouvelles sur **Radio Suisse Romande/Espace 2**, aime Maupassant et nous tient toujours au courant des récits du conteur normand qu'il a choisi de faire découvrir à ses auditeurs. **Du 25 au 29 octobre 2010, de 13h30 à 14h, sept nouvelles** de Maupassant, tirées du recueil *Contes du jour et de la nuit*, ont été lues par **Nicolas Rinuy**.

- **25 octobre 2010** : 1) « **Un lâche** ».

- **26 octobre 2010** : 2) « **La Roche aux guillemots** » et « **Une vendetta** ».

- **27 octobre 2010** : 3) « **Tombouctou** ».

- **28 octobre 2010** : 4) « **Un vieux** ».

- **29 octobre 2010** : 5) « **Coco** » et « **Adieu** ».

Possibilité de réécouter les émissions en podcast sur le site de l'émission :

<http://www.rsr.ch/#/espace-2/programmes/meridienne/?date=25-10-2010>

### Albert Herring sur France 2

Dans la nuit de **lundi 1<sup>er</sup> à mardi 2 novembre 2010, à 00h20**, **France 2** diffusera, dans le cadre de l'émission « **Au clair de la lune** », *Albert Herring*, **opéra-comique en trois actes** de **Benjamin Britten**, créé en 1947 et enregistré en **2009** à Rouen. Cette œuvre, inspirée du conte « **Le Rosier de Madame Husson** », est interprétée par **Allan Clayton**, **Nancy**

**Gustafson, Felicity Palmer** et l'**Orchestre de l'Opéra de Rouen-Haute-Normandie** dirigé par **Laurence Equilbey**. Un rendez-vous à ne pas manquer.

Extraits de l'Opéra dans **Culture Box** :

<http://culturebox.france3.fr/all/7960/albert-herring-a-1-opera-de-rouen-avant-paris/#/all/7960/albert-herring-a-1-opera-de-rouen-avant-paris>  
<http://culturebox.france3.fr/all/29005/opera-albert-herring-le-1er-novembre-sur-france-2/#/all/29005/opera-albert-herring-le-1er-novembre-sur-france-2>

### Colloque Maupassant à Rouen

**Samedi 20 novembre 2010**, de **9h à 18h30**, aura lieu un **Colloque international** : « **La Réception de Guy de Maupassant** », organisé par l'*Association des Amis de Flaubert et de Maupassant*, Hôtel des Sociétés savantes, 190, rue Beauvoisine, Rouen (76).

Programme :

9h : Accueil des participants.

9h15 : Propos d'ouverture.

9h30 : Conférences :

- **Louis Forestier**, « Réception de *La Paix du ménage* ».
- **Noëlle Benhamou**, « De *Deux amis* à *Pendant l'Armistice* d'Armand Charmain. Quand l'adaptation théâtrale se fait patriotique. »
- **Galyna Dranenko**, « La réception de Guy de Maupassant en URSS (1920-1970) : étude des préfaces ».
- **Alexandra Viorica Dulau**, « Guy de Maupassant et sa réception en Roumanie ».

12h30 : *Déjeuner libre ou en compagnie des conférenciers au restaurant La Toque d'or, place du Vieux Marché à Rouen.*

15h : Conférences :

- **Emine Demirel**, « La réception de Maupassant en Turquie ».
- **Arselène Ben Farhat**, « La réception des œuvres de Guy de Maupassant en Tunisie : l'exemple des adaptations des romans et des récits brefs pour les jeunes ».
- **Naïma Rachdi**, « L'influence de Guy de Maupassant sur le premier nouvelliste égyptien ».
- **Thanh-Vân Ton-That**, « Influence et réécritures : *Le fabuleux destin de Xuan le Rouquin* ou les tribulations de Bel-Ami au Vietnam ».
- **Angela Das Neves**, « La réception de Guy de Maupassant au Brésil (1880-1920) ».

18h : *Dialogue général entre le public et les conférenciers. Bilan et clôture du colloque.*

Le colloque est public et gratuit. Pour tout renseignement :

*Association des Amis de Flaubert et de Maupassant*

Hôtel des Sociétés savantes

190, rue Beauvoisine

76000 Rouen

Site internet : <http://www.amis-flaubert-maupassant.fr/>

Email : [amis-flaubert-maupassant@wanadoo.fr](mailto:amis-flaubert-maupassant@wanadoo.fr)

### Maupassant dans l'enseignement secondaire

#### « Boule de suif » en italien

Le blog *Scuola italiana a Maputo*, tenu par un professeur de l'école italienne Giovanni Falcone à Maputo (Mozambique), propose une page dédiée à « **Boule de suif** » [Palla di sego] avec plusieurs fichiers audio de la nouvelle lue sur **Radio Rai**. Possibilité d'utiliser cette **traduction italienne** de la nouvelle avec des élèves italianisants.

<http://scuolamaputo.org/?p=149>

Voir aussi la rubrique **Boule de Surf**, **Documents audiovisuels**. Des supports audiovisuels peuvent en effet être utilisés en classe avec des élèves et étudiants francophones ou apprenant la langue française ; et des élèves souhaitant apprendre l'italien.

### Un extrait de « Le Roman »

Cet exercice publié en août 2010 sur le site **Weblettrés** par une enseignante de collège, Corine Gotnich, est destiné à une **classe de 3<sup>e</sup>**. Il comprend un extrait de la préface de *Pierre et Jean*, « **Le Roman** », et des questions bilan sur le réalisme.

<http://www.weblettrés.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6184>

### Dissertation sur le roman

Dans le cadre de l'**objet d'étude de la classe de première « Le roman et ses personnages, visions de l'homme et du monde »**, une dissertation et son corrigé sont proposés en ligne depuis fin août par Alexandra Hugué, professeur de lycée. **La citation est tirée d'Une vie**. Sujet du devoir : À la fin du roman *Une Vie* de Maupassant, Rosalie dit à Jeanne : « La vie, voyez-vous, ça n'est jamais si bon ni si mauvais qu'on croit ». Selon vous, le roman doit-il avoir pour rôle d'ouvrir les yeux du lecteur sur la vie ou de l'aider à échapper à sa propre vie ?

<http://www.weblettrés.net/pedagogie/index.php?page=news&idnot=6209>

Attention ! Les documents du site *Weblettrés* sont réservés aux enseignants et accessibles sur mot de passe uniquement. Pour l'obtenir, il suffit de compléter le formulaire à l'adresse suivante :

<http://www.weblettrés.net/pedagogie/index2.php?page=mp>

### Boule de Surf, Maupassant sur le Web

#### Documents audiovisuels

Plusieurs documents audiovisuels en rapport avec Maupassant peuvent être visionnés sur Internet :

- l'émission du 9 mars 1993 « **Un livre, un jour** » (durée 1,34 min.) présentée par **Olivier Barrot** et consacrée au *Cahier d'amour de Gisèle d'Estoc* (Arléa, 1993), est accessible sur le site de l'Ina :

<http://www.ina.fr/art-et-culture/litterature/video/CPC93003554/maupassant-cahier-d-amour.fr.html>

[http://www.dailymotion.com/video/xfak5h\\_maupassant-cahier-d-amour\\_news](http://www.dailymotion.com/video/xfak5h_maupassant-cahier-d-amour_news)

- la présentation des trois volumes de *Contes* en Pochothèque (éd. **Marie-Claire Bancquart**, LGF, 2005) dans l'émission « **Un livre, un jour** » du **10 février 2005** (2,15 min.), toujours sur l'Ina :

<http://www.ina.fr/art-et-culture/litterature/video/2762325001/guy-de-maupassant-contes.fr.html>

- « La série télé des Maupassant en tournage en Normandie », *France 3 Normandie*, Culture box, septembre 2010 :

<http://culturebox.france3.fr/all/27529/la-serie-tele-des-maupassant-en-tournage-en-normandie/#/all/27529/la-serie-tele-des-maupassant-en-tournage-en-normandie>

- **Dix illustrations** en rapport avec Maupassant sur le site italien *Sapere.it* :

<http://www.sapere.it/sapere/mediagallery/guy-de-maupassant.html>

Les images illustrent la notice Guy de Maupassant de l'*Encyclopédie De Agostini* :

<http://www.sapere.it/enciclopedia/Maupassant%2C+Guy+de-.html>

- « **Le Diable** », **adaptation graphique** du conte de Maupassant par **Anthony Pascal**, disponible en deux parties sur *Youtube* :

<http://www.youtube.com/watch?v=godBfoJ-rDo&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=DUYOYCQR5t8&feature=related>

- « **Le Baptême** », **adaptation graphique** du conte de Maupassant par **Anthony Pascal**, sur *Youtube*, en deux parties :

<http://www.youtube.com/watch?v=godBfoJ-rDo&feature=related>  
<http://www.youtube.com/watch?v=Ryn3oKb1D7w&feature=related>

- le court-métrage *Le Horla* de **Boris Labourguigne** et **Bastien Raynaud**, dont nous avons parlé dans le n°74-75 de *Maupassantiana*, est conseillé par les éditions Gallimard aux professeurs du secondaire qui peuvent le visionner avec leurs classes.

<http://www.cercle-enseignement.com/College/Toute-l-actualite/Court-metrage-Le-Horla-de-Guy-de-Maupassant>  
<http://www.vimeo.com/9333353>

**Radio Rai Tre** propose aux internautes l'émission *Racconti di mezzanotte* [Contes de minuit] produite par **Monica D'Onofrio**. Il s'agit de faire écouter plus de trois cents nouvelles diffusées pour la première fois à la radio italienne de 1979 à 1987.

<http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/programmi/PublishingBlock-cb5b0774-8175-433b-8307-c1d18d6d0feb.html>

Parmi les nombreux contes et nouvelles, se trouvent plusieurs récits de Maupassant. Vous pourrez écouter l'émission italienne en podcast, en cliquant sur le lien suivant chaque nouvelle puis sur le bouton : « Ascolta la puntata ».

- « **Mosca. Ricordi di un canottiere** » [« **Mouche. Souvenirs d'un canotier** »], nouvelle lue par Oliviero Corbetta, Marcello Cortese, Anna Cuculo, Diego Dettori, Carlo Enrici.

<http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/programmi/puntata/ContentItem-9cd00405-42db-4688-ad3d-0cef1024d1ed.html#>

- « **Una Vendetta** » [« **Une vendetta** »], lue par con Alberto Melis, Mariella Montemurri.

<http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/programmi/puntata/ContentItem-41922f38-886f-4311-b999-95770fb54ba2.html>

- « **La dote** » [« **La Dot** »], lue par Iginio Bonazzi, Giancarlo Dettori, Enrico Longo Doria, Renzo Lori, Carla Torrero.

<http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/programmi/puntata/ContentItem-4fb00baf-2d93-4969-9295-c16490d11757.html>

- « **La collana** » [« **La Parure** »].

[http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/popupaudio.html?u=http%3A%2F%2Fwww.rai.it%2Fdl%2Faudio%2F1264671327477Guy%20de%20Maupassant%3A%20La%20collana2010\\_01\\_28.ram&p=Racconti%20di%20mezzanotte&d=&t=Guy%20de%20Maupassant%3A%20La%20collana](http://www.radio3.rai.it/dl/radio3/popupaudio.html?u=http%3A%2F%2Fwww.rai.it%2Fdl%2Faudio%2F1264671327477Guy%20de%20Maupassant%3A%20La%20collana2010_01_28.ram&p=Racconti%20di%20mezzanotte&d=&t=Guy%20de%20Maupassant%3A%20La%20collana)

### Revue de presse du net

- **Alain Lemarchand**, « Les mots passent, les pierres restent », *Paris-Normandie*, 19 août 2010 [à propos du château de Miromesnil] :

<http://www.paris-normandie.fr/article/culture-a-la-une/les-mots-passent-les-pierres-restent>

De nombreux articles nécrologiques ont insisté sur les rapports entre **Claude Chabrol**, la Normandie et Maupassant. Citons parmi d'autres :

- **Sylvie Callier**, « La Normandie, terre de prédilection de Chabrol », *France 3 Normandie*, 13 septembre 2010 :

<http://normandie.france3.fr/info/haute-normandie/la-normandie-terre-de-predilection-de-chabrol-64813222.html>

- **C.B.**, « Sans Claude Chabrol, Boule de suif orpheline », *Paris-Normandie*, 13 septembre 2010 :

<http://www.paris-normandie.fr/article/culture-a-la-une/sans-claude-chabrol-boule-de-suif-orpheline>

### Normandie Lecture

Le site **Normandie Lecture**, créé par **M. Galmiche**, donne le sommaire des numéros toujours disponibles à la vente de la revue *Rouen Lecture*. Celle-ci existe **depuis 1992** et comporte déjà **127 numéros**. On trouvera également une **page sur Maupassant**, très utile pour visualiser rapidement les numéros dans lesquels l'auteur est évoqué. Possibilité de s'abonner et de commander au numéro.

[http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie\\_lecture/Rouen\\_lecture.html](http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie_lecture/Rouen_lecture.html)

[http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie\\_lecture/Maupassant.html](http://normandielecure.pagesperso-orange.fr/Normandie_lecture/Maupassant.html)

### Réécriture de « En mer »

**Sylvie Nève**, poétesse de Boulogne-sur-Mer, a mis en ligne sur son blog une **réécriture en vers** de « En mer » de Maupassant.

<http://sylvie-neve.blogspot.com/2010/09/premier-etat-de-la-reecriture-den-mer.html>

## Nouveautés sur le site espagnol Guy de Maupassant

José Manuel Ramos, Webmaster du site espagnol « Guy de Maupassant », a récemment mis en ligne une page regroupant la traduction d'articles de périodiques français sur l'auteur et son œuvre : *Le Figaro*, *Le Gaulois*, *Le Monde artiste*, *La Chronique médicale*, *La Revue d'histoire littéraire de la France*. Par ailleurs, il a enrichi de nouvelles interprétations la section consacrée à la chanson *Bel-Ami*. On trouvera ces nouveaux documents dans la section « **Novedades** » :

<http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/Novedades.htm>

ou directement en cliquant sur les liens suivants :

<http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/hemefran/hemeroteca.htm>

<http://www.iesxunqueira1.com/maupassant/belamisong.htm>

## Maupassantiana

L'expansion du site a été quelque peu freinée ces derniers mois. En dehors des sections **Actualité**, **Bibliographie**, **Filmographie**, et **Adaptations**, régulièrement tenues à jour, peu de documents ont été intégrés dans les autres sections. Notons cependant le **poème ajouté au format html** : « **Sous une gueule de chien** » (1885). On le trouvera dans les parties **Chronologie des œuvres** et **Liste alphabétique des œuvres** ou directement en cliquant sous le lien suivant :

<http://www.maupassantiana.fr/Oeuvre/PoesSousunegueuledechien.html>

Bientôt, « **La Femme de Paul** » et d'autres contes seront intégrés au site.

Ce numéro de la revue est envoyé très tardivement. Nous essaierons de faire mieux pour le suivant en l'envoyant courant décembre. En dehors des amateurs et des professionnels du spectacle, artistes, etc., que nous remercions, nous ne recevons pratiquement aucune information relative à Maupassant. Il nous manque des **annonces de soutenances de thèses et de masters, en France ou à l'étranger, d'articles parus récemment, d'interventions dans des colloques, de publications, d'éditions, de séquences didactiques en ligne**, susceptibles de nourrir les numéros, d'où des retards pour les constituer. D'ici Noël, n'hésitez pas à envoyer des nouvelles même si elles vous paraissent « défraîchies ». Elles figureront dans l'agenda en ligne ou la bibliographie.

## En lisant

- **Remy de Gourmont**, *Promenades littéraires*, 3<sup>e</sup> série, Paris, Mercure de France, 1909.

*Dans « Souvenirs sur Huysmans », se trouvent quelques réflexions sur Maupassant.*

Il est certain qu'en ce temps-là il [Huysmans] ne pardonnait pas leur succès à Bourget ni à Maupassant, qui avaient été ses camarades. Il traçait de leur rôle littéraire le dessin le plus fou, les montrant tels que deux compères lancés dans le monde à la conquête des femmes :

« Bourget, me disait-il, les allume avec sa psychologie faisandée et recuite ; Maupassant survient, qui n'a plus qu'à se mettre à table. » Il employait d'autres termes, beaucoup plus pittoresques. Comme il s'amusait en disant : « Bourget, ce n'est que du retapage, du rétamage ! Bourget, le Rétameur ! ».

- **Michel Caffier**, *La Mémoire du perroquet*, roman, Paris, Grasset, 1993, p.221-223.

*Une histoire de famille dans laquelle un vieux professeur en sait davantage que le perroquet de la tante de 90 ans et, en plus, connaît Flaubert.*

La pièce aménagée dans un ancien grenier ressemble à une bibliothèque privée. D'un côté, un mur d'étagères lourdes de livres, bien rangés. Dans le fond, derrière deux fauteuils et une table basse, des gravures, des portraits d'écrivains. Bertrand reconnaît Hugo, Sainte-Beuve,

Edmond de Goncourt. Sous la fenêtre, vers l'arrière de la maison, un lit. Entre deux portes un flipper est perché sur ses pattes fines [...].

– Waterzoï quand même, crie le Vieux Prof en passant la dernière marche de l'escalier. Nous sommes deux amateurs de littérature à apprécier le court-bouillon de poisson. Ceci me rappelle cela : André Glucksmann, bavard, certes, mais intelligent, lucide et courageux, choisit jadis pour sujet de son agrégation le thème de la guerre, omniprésent depuis dans ses écrits et son discours. Il proposa le sujet à Raymond Aron qui lui dit : « Alors nous serons désormais deux en France à connaître Clausewitz. » Bertrand, vous et moi, nous partageons la lotte, le poireau coupé et la carotte hachée.

– Il est temps que je m'y mette, dit Georgina.

– Ce logement perché vous convient-il ?

– Monsieur ! je vivrais là très volontiers. Ne serait-ce que pour le flipper.

– Je ne vous le fais pas dire. Vous avez ici *la Comédie humaine*, Dumas en Bouquins, les théâtres d'Anouilh, Giraudoux, Maupassant, Hugo. Et vous me dites quoi ? Gorgar !

Écoutez... »

Noëlle BENHAMOU

Si vous voulez recevoir ce message d'informations ou diffuser des nouvelles concernant Maupassant et son œuvre, il vous suffit d'envoyer votre adresse électronique ou votre annonce à : [webmaster@maupassantiana.fr](mailto:webmaster@maupassantiana.fr)  
La responsable de *Maupassantiana* se réserve le droit de ne pas faire paraître certaines données erronées ou fantaisistes. Pour se désinscrire, il suffit d'envoyer un message avec pour objet Désabonnement.

Les anciens numéros de la revue, qui comporte actuellement **240 abonnés**, sont archivés sur le site :  
[http://www.maupassantiana.fr/Revue/archives\\_revue.html](http://www.maupassantiana.fr/Revue/archives_revue.html)